

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená podľa ustanovení § 631 – § 643 a nasl. Občianskeho zákonníka

Z122/2017- 
OPPaV 05/2017

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Objednávateľ: SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA
Právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 00 164 712
Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava
Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, BIC (SWIFT) kód: SPSRSKBA
Číslo účtu: 7000117526/8180
IBAN: SK858 1800000007000117526
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľka:

Meno a priezvisko: Mgr. Miroslava Kuracinová Valová, PhD.

(ďalej len „zhotoviteľka“)

(objednávateľ a zhotoviteľka spolu ďalej len „zmluvné strany“)

sa dnešného dňa dohodli na uzavretí tejto zmluvy, ktorú uzatvorili dobrovoľne, slobodne,
vážne, bez skutkového či právneho omylu, pri plnej spôsobilosti na právne úkony,

za týchto podmienok

Článok I

Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľka sa zaväzuje, že za podmienok dojednaných v tejto zmluve vykoná pre objednávateľa nasledovné dielo: jazyková korektúra vrátane korektúry po zalomení magazínu 365° cca v rozsahu 188,62 normovaných strán (ďalej len „dielo“ alebo „predmet plnenia“). 1 normostrana má 1800 znakov vrátane medzier (spolu 339 516). Editorkou magazínu je Mgr. Lucia Gavulová.
2. Akékoľvek činnosti zhotoviteľky nad rámec tejto zmluvy budú riešené dodatkami k tejto zmluve.
3. Predmet plnenia podľa tejto zmluvy sa považuje za riadne a včas dokončený jeho odovzdaním objednávateľovi a objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas dokončené dielo od zhotoviteľky prevziať.

Článok II

Lehota plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľka zhotoví dielo v rozsahu a obsahu uvedenom v tejto zmluve do 30. 04. 2017.

Článok III

Cena za vykonanie diela

1. Cena za vykonanie diela je zmluvnými stranami stanovená dohodou na sumu za 1 normovanú stranu textu á 3,50 € (vrátane korektúry vo formáte PDF). Honorár za 188,62 NS je 660 € (slovom šesťsto eur a nula centov). Súčasťou tejto zmluvy je preberací protokol, na základe ktorého sa vyplátí autorská odmena za jazykové korektúry textov.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že z dohodnutej odmeny sa zráža 2 % príspevok umeleckým fondom podľa § 5 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.
3. Zhotoviteľka má nárok na 1 ks autorského výtlačku magazínu 365°.
4. Dohodnutá cena je konečná a zahrňuje všetky náklady zhotoviteľky potrebné na realizáciu diela tak, ako je dohodnuté v tejto zmluve.
5. Zvýšenie dohodnutej ceny diela je možné výlučne na základe písomnej dohody objednávateľa a zhotoviteľky.

Článok IV

Platobné podmienky

1. Cena za vykonanie diela bude objednávateľom zhotoviteľke zaplatená v lehote 30 dní po riadnom dodaní diela objednávateľovi na bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že zhotoviteľka nie je živnostníčkou, a teda uvedená suma ceny diela je v zmysle ustanovení § 8 ods. 1 písmeno a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“) považovaná za ostatný príjem zhotoviteľky a táto uvedenú sumu zdaní v súlade s ustanoveniami zákona o dani z príjmov.

Článok V

Doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace s touto zmluvou musia byť doručené osobne alebo odoslané ako doporučená zásielka na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
2. Akékoľvek oznámenie, pokyn, informácia alebo dokument, určený druhej zmluvnej strane, bude považovaný za doručený:
 - a) pri osobnom doručení v okamihu doručenia;
 - b) pri odoslaní doporučenou zásielkou v okamihu prevzatia poštovej zásielky, resp. na tretí deň od odoslania.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe.

Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.

2. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
3. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane zhotoviteľka a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

Slovenská národná galéria
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.,
generálna riaditeľka

Mgr. Miroslava Kuracinová Valová, PhD.
zhotoviteľka

FINANČNÁ KONTROLA

vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite
v znení neskorších predpisov



Finančná operácia je v súlade:

(príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)

S rozpočtom:

S osobitnými predpismi/
s uzatvorenými zmluvami:

S inými podmienkami
poskytnutia verejných
prostriedkov:

So zákonom o VO v platnom
znení.
PO podlieha -nepodlieha
zákonu o VO

Finančnú operáciu overil
a súhlasí s jej
vykonaním/pokračovaním